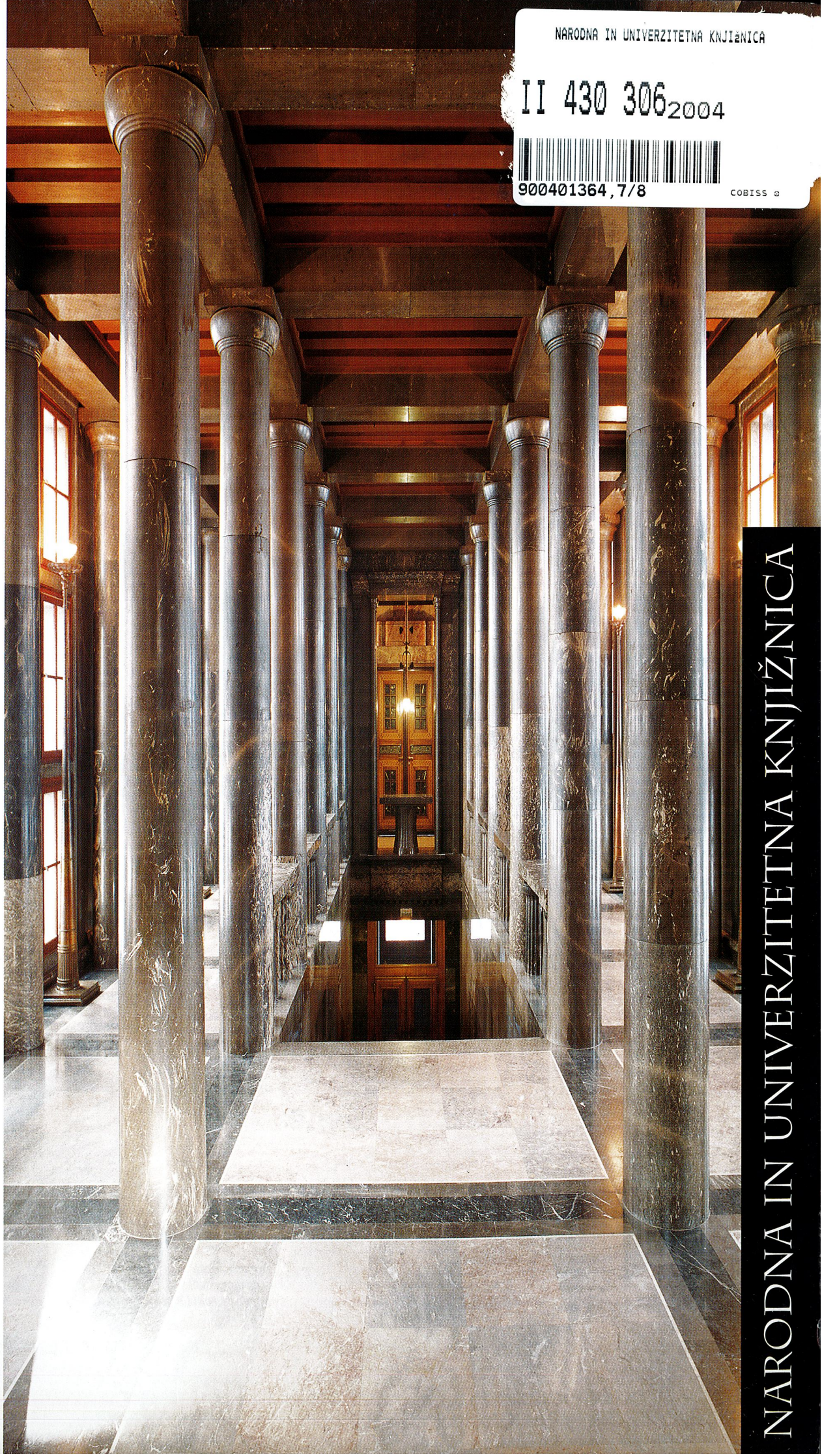


7/8  
KNJIŽNIČARŠKE NOVICE

LJUBLJANA



NARODNA IN UNIVERZITETNA KNJIŽNICA

II 430 306<sub>2004</sub>



900401364,7/8

COBISS

NARODNA IN UNIVERZITETNA KNJIŽNICA



# KNJIŽNIČARSKE NOVICE

julij-avgust 2004





**Knjižničarske novice 14(2004)7-8**  
**ISSN 0353-9237**

Izdala in založila: *Narodna in univerzitetna knjižnica*  
*Turjaška 1*  
*1000 Ljubljana*  
*telefon (01) 2001 172, 2001 176, 2001 110*  
*<http://www.nuk.uni-lj.si/>*

Za knjižnico: *mag. Lenart Šetinc*  
Odgovorna urednica: *Helena Drewry*  
Uredniški odbor: *dr. Melita Ambrožič, dr. Silva Novljan, dr. Maja Žumer*

Naslovnico oblikoval: *Aleksij Kobal*  
Fotografija na naslovnici: *Goran Bertok*  
Tisk: Tiskarna Littera picta, d.o.o.

Naklada: 440 izvodov. Naročnino, naročila in odpovedi pošiljajte pisno na naslov uredništva. Prejetih tekstov ne lektoriramo in ne honoriramo. Razmnoževanje ni dovoljeno.

Naslov uredništva: NUK, Informacijski center za bibliotekarstvo, za »Knjižničarske novice«, Turjaška 1, 1000 Ljubljana. Prispevke lahko pošiljate tudi na disketah ali po elektronski pošti: [knjiznicarske-novice@nuk.uni-lj.si](mailto:knjiznicarske-novice@nuk.uni-lj.si)



## MEDNARODNA SREČANJA

### KNOWLEDGE ORGANIZATION AND THE GLOBAL INFORMATION SOCIETY

8. mednarodna konferenca ISKO  
13.–16. julij 2004,  
London (Velika Britanija)

Konferenca ISKO (International Society for Knowledge Organization) poteka vsako drugo leto, navadno v poletnih mesecih v različnih državah po svetu. Organizira jo združenje ISKO (<http://is.gseis.ucla.edu/orgs/isko/index.html>), ki poleg drugih funkcij izdaja tudi revijo *Knowledge Organization* (revija je na voljo v Informacijskem centru za bibliotekarstvo v NUK-u). Tokrat se je konferenca odvijala v Londonu v Veliki Britaniji na University College London. Tema tokratne konference je bila »**Knowledge organization and the global information society**«. Konference se je udeležilo veliko strokovnjakov in znanstvenikov, ki se ukvarjajo posredno ali neposredno s področjem vsebinske obdelave oziroma z organizacijo znanja in informacij. Pet udeležencev je bilo tudi iz Slovenije. Teme, ki so jih obravnavali referati, so bile bolj teoretično obarvane, le nekaj referatov je bilo bolj praktične narave.

Na konferenci sta vse tri dni vzporedno potekala dva tematska sklopa predavanj. V tematskih sklopih so bili predstavljeni referati, ki so se dotikali določene tematike. Tematski sklopi so zajemali teme kot so lingvistični in kulturni pristopi k organizaciji znanja, teoretične osnove organizacije znanja, aplikacije ter umetna inteligenca in organizacija znanja, družbeni in sociološki koncepti v organizaciji znanja itd.

V svojih raziskavah se je veliko strokovnjakov ukvarjalo z razvojem in z izboljševanjem kontroliranih slovarjev, kot na primer kako iz tezavra narediti ontologijo, predstavljen je bil projekt izdelovanja pojmovnih mrež za predstavitev organizacije znanja, taksonomije ipd. Predstavljene so bile tudi novosti v razvoju različnih klasifikacij (Univerzalna decimalna klasifikacija, Deweyeva decimalna klasifikacija, Blissova bibliografska klasifikacija itd.), poudarek je bil predvsem na fasetnih klasifikacijah, kako uporabiti različne decimalne klasifikacije za izgradnjo pojmovnih mrež kot pomoč pri online poizvedovanju informacij, kako avtomatizirati analitično-sintetične klasifikacije. V enem od sklopov predavanj sta bila predstavljena tudi model FRBR (Functional Requirements for Bibliographic Records) in FRANAR (Functional Requirements And Numbering of Authority Records), predvsem iz vidika predmetnega dostopa.

Zelo zanimiv je bil zaključek konference, kjer so predstavili preteklost, sedanost in prihodnost razvoja organizacije znanja oz. smernice razvoja za vnaprej. Martin van der Walt iz Department of information science, Južnoafriška republika, nam je na zelo zanimiv in nazoren način predstavil časovni pregled razvoja organizacije znanja oz. informacij v različnih okoljih (knjižnice, muzeji, arhivi ipd.), od antike do devetdesetih let prejšnjega stoletja. Rebecca Green iz College of information studies, ZDA nam je predstavila sedanost oz. dejansko stanje področja organizacije znanja (knowledge organization), kje smo na tem področju dandanes. Zelo dobro nam je predstavila ugotovitve oz. rezultate, ki jih je dobila s primerjavo vseh tem in obravnavanih tematik v referatih skozi vse konference ISKO in tako predstavila trende razvoja področja, s katerim so se in se ukvarjajo strokovnjaki na ISKO konferencah. Joseph T. Tennis iz The information school, ZDA, pa nam je



predstavil smernice za vnaprej, kaj nam bo prihodnost prinesla novega na področju vsebinske obdelave oziroma organizacije znanja, katere bodo tiste teme, s katerimi se bomo v prihodnosti bolj ukvarjali, jim dajali večji pomen.

Na spletni strani 8. konference ISKO (<http://www.ucl.ac.uk/isko2004/index.htm>) si lahko bolj podrobno pogledate vse o zgoraj predstavljeni konferenci. Najdete lahko tudi izvlečke predstavljenih referatov in predstavitev referatov v MS Powerpointu. Seveda pa imamo v Informacijskem centru za bibliotekarstvo v NUK-u na voljo za vas tudi zbornik iz te konference in tudi prejšnjih ISKO konferenc.

Veliko novih vprašanj, predlogov in misli se je odprlo na tej konferenci, dobili smo le malo konkretnih odgovorov, vendar so se nam porodile nove ideje in predlogi za nadaljnje delo in razvoj tega področja. Nič ni dorečenega, dokončnega, 100% zanesljivega, vendar je na nas, da skupaj pridemo do najboljših rešitev in si odgovorimo na čim več zastavljenih in odprtih vprašanj. Zato pa je še toliko bolj pomembno, da še več pozornosti namenimo področju vsebinske obdelave in se skušamo iz izkušenj iz preteklosti kaj naučiti in vzeti iz preteklosti, kar je dobro in na teh temeljih zgraditi prihodnost.

Priložnost za predstavitev novih idej, raziskav bo že leta 2006 na Dunaju, kjer se bo odvijala 9. konferenca ISKO. Vsem, ki vas zanima področje vsebinske obdelave oz. delate na tem področju vam konferenco toplo priporočam. Je zelo zanimiva, poučna in med udeleženci lahko najdete veliko strokovnjakov, ki bodo z veseljem pokramljali z vami, vam poskušali odgovoriti na morebitna vprašanja in mogoče dali kakšno novo, zanimivo idejo za vaše nadaljnje delo in raziskovanje.

Špela Zupanc,  
Narodna in univerzitetna knjižnica

## SPLOŠNE KNJIŽNICE

### KNJIŽNE ČAJANKE

#### Promocija branja

Promocija branja in prizadevanje za dvig bralne kulture predstavljata pomemben del aktivnosti knjigarn Mladinske knjige. Vsi naši projekti, ki se ukvarjajo s tem področjem, so primer odličnega sodelovanja med knjižnico in knjigarno na lokalnem nivoju. Knjižnice zaposlujejo strokovno visoko usposobljen kader, ki izjemno dobro pozna knjige, kot tudi metode navduševanja nad branjem ter širjenja bralne kulture med prebivalstvom. Knjigarne ob njihovi strokovni pomoči organizirajo srečanja ob knjigah, pri čemer poskrbijo za organizacijski del projekta. Takšno sodelovanje se je izkazalo za zelo učinkovito in prinaša koristi tako knjižnici kot knjigarni, kot primer takšnega sodelovanja pa bi podrobneje predstavila projekt knjižnih čajank, ki uspešno potekajo hkrati v osmih slovenskih krajih že tretje leto.

Ko smo pred tremi leti v Mladinski knjigi Trgovini iskali projekt, ki bi po eni strani oživil kulturno in družabno dogajanje v naših knjigarnah, po drugi pa doprinesel k razvoju bralne kulture, sem v nekem časopisu naletela na članek o italijanskem knjigarju, ki je opazil, da so starejši ljudje vedno bolj izgubljeni spričo velikih količin dobre in slabe otroške literature, ki je danes na voljo kupcem, in da bi jim olajšal izbiro, je uvedel svetovalne urice, ki so babicam in dedkom pomagale pri odločitvi, katera knjiga je prava za njihovega vnuka.

Od te prve ideje, da tudi mi pripeljemo babice in dedke v knjigarno in jih poskušamo navdušiti za kvalitetno otroško literaturo, pa do prve čajanke, ki



smo jo imeli kmalu zatem, je bila pot pravzaprav hitra. K sodelovanju smo povabili mag. Tilko Jamnik, bibliotekarko iz Knjižnice Otona Župančiča ter skupaj z njo postavili osnovni koncept knjižnih čajank: čajanke kot abonmajsko srečanje potekajo od oktobra do maja vsak tretji četrtek v mesecu; namen srečanja je predstavitev kvalitetne otroške in mladinske literature, s poudarkom na novih izdajah.

Prvotno smo želeli doseči ciljno skupino ljudi v tretjem življenjskem obdobju in jim s tem obogatiti življenje ter jih procesno vključiti v branje (predšolskim) otrokom. Dostopnost knjig in bralna vzgoja otrok sta namreč zelo odvisni od odraslih, njihova vloga je toliko večja, kolikor mlajši so otroci. Starejšim obiskovalcem pa se občasno pridružijo tudi mlajši odrasli, namreč starši, vzgojiteljice iz vrtcev, šolske knjižničarke, uredniki in založniki ter novinarji, ki želijo izkoristiti kratko predstavitev mladinskih knjig, tovrstne informacije so jim dobrodošle, da se bolje znajdejo v razmeroma bogati ponudbi novih (vsako leto približno 400 naslovov) knjig za otroke in mladino.

K sodelovanju smo povabili 8 knjigarn (v Ljubljani knjigarna MK Pri Fontani na Nazorjevi ter knjigarne Mladinske knjige v Celju, Mariboru, Novem mestu, Velenju, Slovenj Gradcu, Ravnah na Koroškem in v Žalcu) ter splošne knjižnice v teh krajih oz. njihove knjižničarke, strokovnjakinje s področja mladinske literature. Organizacija čajank je naloga knjigarn. Knjigarna poskrbi predvsem za bazo naslovov ljudi, ki jim vsak mesec pošlje vabilo na čajanko ter za primerno ureditev prostora in za pogostitev s čajem in piškoti.

Izbor knjig, ki so predstavljene, pripravlja Tilka Jamnik, ki skrbi tudi za enotno vsebinsko podlago posamezne čajanke, na podlagi njenega izbora in osnovnih izhodišč knjižničarke-voditeljice po posameznih krajih nato samostojno

izpeljejo čajanke. Na to, katera knjiga bo uvrščena v čajanko, ne vplivajo komercialni interesi knjigarn ali posameznih založb.

Na vsaki čajanki se zbere okrog 15-20 ljudi in predstavimo povprečno 12-14 knjig. V eni sezoni to pomeni več kot 1000 ljudi ter okrog 120 knjig slovenskih založb.

Anketa med udeleženci čajank je pokazala, da je med poglavitnimi razlogi, zakaj ljudje hodijo na čajanke, pridobivanje informacij o kvalitetni mladinski in otroški literaturi ter uživanje ob literarnih delih. Ocenjujemo, da sta ta dva razloga v resnici najpomembnejša, kot zelo pomemben motiv pa ostaja druženje, čajanke namreč predstavljajo dobrodošlo priložnost, da se srečujejo ljudje »iste vrste« – to je ljudje, ki radi berejo in imajo sicer le redkokdaj priložnost, da se med sabo pogovorijo o novih knjigah, jih ocenjujejo, izmenjajo ideje ...

Mediji namenjajo čajankam veliko pozornosti in jih tako propagirajo v javnosti, s tem promovirajo knjigarne in knjižnice, knjige in branje. Dostikrat namreč, ko govorimo o knjižni verigi od avtorjev, preko založnikov, knjigarn, knjižnic, do bralcev, pozabljamo omeniti medije kot enega ključnih dejavnikov pri promociji branja in pri formiranju odločitev bralcev, katero knjigo bodo prebrali – jo kupili oz. si jo sposodili v knjižnici. O knjižnih čajankah so v zadnjih treh letih poročali že vsi najpomembnejši slovenski mediji, tako na nacionalni kot na lokalni ravni.

Da bi spodbudile tudi nakupe knjig, knjigarne predstavljene knjige obiskovalcem čajank prodajajo po znižanih cenah. Knjigarji ugotavljajo, da je prodaja na čajankah vsako leto nekaj večja. Ravno tako je večja tudi izposoja knjig, predstavljenih na čajankah. Prepričani smo, da to na prodajo knjig ne vpliva negativno, saj si ljudje knjige



izposodijo, jih doma v miru pregledajo in se, če presodijo, da gre za knjigo, ki ima trajno vrednost, naknadno odločijo za nakup svojega izvoda. Vendar pa moram poudariti, da kljub temu čajanke niso komercialno naravnane prireditve; obiskovalci se za nakup ne odločajo pogosto, a komercialna uspešnost tudi nikoli ni bila naš osnovni namen; glavni namen in želja knjigarn je, da v knjigarno privabimo ljudi, da pri nas dobijo kvalitetno informacijo, se pri nas dobro počutijo, družijo med sabo in s knjigariji ter knjižničarji, ter o tem, da so se pri nas dobro počutili, povedo tudi svojim prijateljem.

Naj zaključim s tem, da vidim čajanke po eni strani kot izredno uspešen model sodelovanja med knjigarnami in knjižnicami pri skupnem naporu pridobiti čim več bralcev. Knjižnice in knjigarne si ne odvzemajo bralcev oz. kupcev, prav nasprotno, dokazano je, da imajo največji domet in so najbolj uspešni tisti bralni projekti, v katerih sodeluje več dejavnikov s področja knjig in branja. Čajanke so dokaz, da knjigarne in knjižnice lahko najdejo skupni jezik pri tem skupnem prizadevanju. Zlasti pomembno je takšno dobro sodelovanje med obema akterjema spodbujanja bralne kulture v manjših slovenskih mestih, kjer ponudba kulturnih prireditev ni tako pestra kot v prestolnici. Ravno tako, kot so za obstoj knjigarn na lokalnem nivoju življenjsko pomembne knjižnice, ki bralcem nudijo gradivo in informacije ter jih spodbujajo k iskanju (in posledično tudi nakupu) novih knjig, je gotovo tudi v interesu vsake knjižnice, da prispeva k temu, da se njihov kraj lahko pohvali z uspešno, kupcem in bralcem prijazno knjigarno. Pozitivni učinki takšnega dobrega sodelovanja so torej opazni tako na socialnem, kulturnem, kot tudi na ekonomskem področju.

Metka Zver,  
Mladinska knjiga Trgovina

## PREDSTAVLJAMO VAM

### REZULTATI RAZISKAVE O UPORABI SPLETNIH STRANI GABRIEL

Gabriel je skupni spletni servis 43 evropskih nacionalnih knjižnic. Nastal je leta 1995 na pobudo CENL (the Conference of European National Librarians). Ta večjezični spletni servis prinaša informacije o evropskih nacionalnih knjižnicah in njihovih zbirkah, na spletnih straneh Gabriela pa je na voljo tudi stalna digitalna razstava "Zakladi evropskih nacionalnih knjižnic".

V začetku leta 2005 bo javno začel delovati nov spletni portal z imenom *Evropska knjižnica - The European Library* in takrat bo Gabriel kot predhodnik omenjenega portala v celoti vključen v njegove vsebine. Uporabniki Gabriela so pomembna ciljna skupina nove *Evropske knjižnice*, zato je za potrebe bodočega spletnega servisa Delovna skupina Gabriel, ki jo sestavljamo predstavniki nacionalnih knjižnic Nemčije, Nizozemske, Francije, Velike Britanije, Finske in Slovenije, izvedla v obdobju med 16. aprilom in 16. julijem 2003 raziskavo o značilnostih uporabnikov Gabriela in njihovih potrebah.

V raziskavi je sodelovalo 560 oseb, večinoma iz evropskih držav. Med največje število respondentov se je uvrstila tudi Slovenija.

Rezultate raziskave je nedavno v posebnem dokumentu interpretiral Olaf Janssen iz Nacionalne knjižnice Nizozemske. Poročilo prinaša vpogled v demografske značilnosti Gabrielovih uporabnikov, njihove splošne internetne navade, uporabo Gabriela in njihove želje



o spletnih straneh v prihodnje. Med drugim so respondenti odgovarjali na vprašanje ali bi uporabljali vzajemni katalog evropskih nacionalnih knjižnic.

Rezultati raziskave so dosegljivi na <http://nuk.uni-lj.si/gabriel/>, kjer izberete povezavo "RESULTS OF GABRIEL USER SURVEY".

Vabljeni k ogledu, ugotovitve namreč prinašajo dragocene informacije za vsakogar, ki se ukvarja z uporabniki "na daljavo".

Karmen Štular Sotošek,  
Narodna in univerzitetna knjižnica

## DELOVNE BELEŽKE

### PREDŠOLSKI OTROCI – CILJNA SKUPINA KNJIŽNICE

#### **Zakaj naj bi imela knjižnica rada otroke?**

Otroci so njena in naša prihodnost.

Otroci lahko postanejo redni člani in obiskovalci knjižnice.

Knjižnica razbremeni družino, ko pomaga pri vzgoji in izobraževanju otrok.

Otroci so promotorji knjižnice v družini in v lokalni skupnosti.

#### **Zakaj naj bi bili otroci člani knjižnice?**

Knjižnica:

- spodbuja domišljijo in ustvarjalnost,
- oblikuje in utrjuje bralne navade,
- motivira za branje,
- širi interese, možnosti in razvija vse zaznave,
- prispeva k socializaciji,
- pomaga pri vzgoji, opismenjevanju, učenju,
- nudi estetski užitek...

#### **Kakšne možnosti nudijo knjižnice otrokom?**

Rezultati raziskave (leto 2002), katere vprašalnik je bil narejen kot vzorčen primer kakovostnih pogojev in načinov dela knjižnice za predšolske otroke in njihove vzgojitelje. (Sotler, Urška (2003): Predšolski otrok-uporabnik knjižnice. Ljubljana: Filozofska fakulteta):

- sodelovalo je 44 knjižnic (73,3%);
- knjižnice prepoznavajo predšolske otroke kot posebno skupino, vendar o nji ne vodijo posebnih podatkov, zanje se dela ne lotevajo načrtno in ga tudi ne vrednotijo, v večini primerov se z njimi ne ukvarja posebno osebje;



- 1,5 km do izposojevališča ima 61%, ostali do 4 km;
- več kot polovica osrednjih knjižnic ima mladinski odderek, ostala izposojevališča imajo ločeno postavljeno gradivo za mladino. *Oprema*: posebna oprema, prostor omogoča skupinsko delo, delo dvojic v osrednjih knjižnicah, dislocirana izposojevališča imajo slabše pogoje, obstajajo tudi kraji brez knjižnice;
- med *prireditvami* za predšolske otroke je 56,92 % pripravljenih zanje (povprečno 56 letno na knjižnico), 15,65 za starše in otroke (15 na knjižnico) in 27,36 za vrtce (27 na knjižnico);
- 20 knjižnic ima predšolsko bralno značko (tudi v vrtcih): družinsko obiskovanje knjižnice;
- knjižnice imajo vse vrste gradiva, a igroteka je prej izjema kot pravilo, gradivo je v prostem pristopu;
- z vrtci *sodeluje* 63,63% knjižnic.

#### **Koliko predšolskih otrok je med uporabniki splošnih knjižnic ?**

*Člani* (po zbranih podatkih iz statističnih vprašalnikov za splošne knjižnice, leto 2002):

-vpisani otroci predšolske starosti v 60 splošnih knjižnic: 27.165 (21,63% vseh predšolskih otrok (oziroma 53 % od 3 do 6 let starih, vpisanih v vrtce), 5,52% vseh članov splošnih knjižnic (oziroma 19,58 % članov med mladimi člani).

#### **Kakšna je predšolska populacija ?**

(Po podatkih Urada RS za statistiko za leto 2002  
[http://www.stat.si/popis2002/si/rezultati/rezultati\\_red.asp?ter=SLO&st=5](http://www.stat.si/popis2002/si/rezultati/rezultati_red.asp?ter=SLO&st=5))

Skupaj prebivalci RS:1.964.036  
 Otroci od 0-6 let:125.617 (6,4% vseh prebivalcev)

*Starost: 0* – skupaj 16.885; mestna naselja 8.134; nemestna naselja 8.751.  
*Starost: 1-6* – skupaj 108.732 ; mestna naselja 51.259; nemestna naselja 57.473.

*Skupaj: skupaj* 125.617; mestna naselja 59.393 ; nemestna naselja 66.224 (52,72% vseh).

Otroci v vrtcih: 61.803 (49,20% vseh predšolskih otrok): do 3 let: 10.742, od 3-6 let: 51.061 (82,62% vseh vpisanih).

#### **Kakšno naj bi bilo delo knjižnic?**

Knjižnica mora predšolskim otrokom zagotoviti:

- spodbudno knjižnično okolje (prostorska ureditev, ureditev knjižničnega gradiva, organizacija storitev),
- kakovostno knjižnično gradivo in storitve,
- spoštljivo odnos (primernost gradiva , storitev in način poslovanja),
- osebno pozornost (osebna članska izkaznica, osebno naslavljanje),
- možnost izbire in svobode izbire (raznoliko knjižnično gradivo po obliki in vsebini, prost dostop),
- druženje (dovolj prostora za skupine, dvojice, druženje s starši),
- varnost (brezhibnost materialov, prostora, opreme, prisotnost staršev, knjižničarja),
- udobje in prijaznost.

Knjižnica naj bi vpisala vsaj 60% otrok na svojem območju:

-CILJ: vključiti najmanj vse otroke stare od 3 do 6 let v splošne knjižnice: 73.209 (58.28% vseh predšolskih otrok).

#### **Kaj storiti?**

Nekaj možnih aktivnosti za spodbuditev načrtnega povečanja in ohranjanja članstva predšolskih otrok, še zlasti otrok, ki še niso vključeni v vrtce:

- povečati sodelovanje z vrtci,
- povečati sodelovanje s starši, tudi preko socialnih, zdravstvenih služb, nevladnih organizacij,
- povečati sodelovanje s šolami,
- pripraviti ciljne vsebine in načine prireditve,



-uvesti načrtno ciljno opravljanje knjižnične dejavnosti znotraj knjižnice,  
-pridobiti soglasje in sodelovanje lokalne skupnosti (občine) za strateško načrtovan razvoj knjižnične dejavnosti za predšolske otroke,  
-organizirati strateško načrtovan razvoj na območju pokrajine (s strokovno pomočjo in svetovanjem),  
-pripraviti razvojne projekte (skupna akcija Ministrstva za kulturo, Ministrstva za delo in družino, priprava in koordinacija: Državna matična služba, izvajanje splošne knjižnice).

Izkoristiti že dane možnosti knjižnic in poskrbeti za :

1. informiranje vseh gospodinjstev (družin) o koristi obiskovanja knjižnice, lokacijah knjižnice, pogojih dostopnosti in uporabe;
2. poduk vseh izobraževalnih in socialnih služb o knjižnicah in njihovem pomenu za vzgojo in izobraževanje otrok in o možnosti sodelovanja knjižnice pri razreševanju problematike, izvajanju projektov;
3. pripravo in uveljavljanje otrokovih knjižničnih pravic;
4. pomoč staršem in drugim vzgojiteljem pri vzgoji in izobraževanju otrok, predvsem na področju razvijanja pismenosti;
5. uveljavljanje pravice otrok do branja, osebnega in osebnostnega razvoja;
6. sodelovanje knjižnic v vseh dokumentih in razvojnih projektih, tudi tako, da so pri projektih, katerih vsebina se navezuje na vse prebivalce (npr. pismenost, izobraževanje, družinska problematika, domoznanska dejavnost v knjižnicah, etnične skupine v knjižnicah, bralna kultura....) otroci izpostavljeni obravnavani.

Uveljaviti spremljanje in vrednotenje knjižnične dejavnosti za predšolske otroke.

Silva Novljan,  
Narodna in univerzitetna knjižnica

## OBVESTILA

Spoštovani naročniki!

Naročniki elektronske oblike Knjižničarskih novic ste v teh dneh preko elektronske pošte prejeli uporabniško ime in geslo, s katerim boste do preklica naročila lahko dostopali do Knjižničarskih novic preko spletne strani <http://www.nuk.uni-lj.si/knjiznicarskenovice>.

Obrazec, v katerega boste vnesli uporabniško ime in geslo se bo pojavil ob kliku na posamezno številko Knjižničarskih novic. Če uporabniškega imena in gesla niste prejeli ali pa imate težave z dostopanjem do zelenih številok Knjižničarskih novic, nam prosim sporočite na elektronski naslov: [icb@nuk.uni-lj.si](mailto:icb@nuk.uni-lj.si). Na isti naslov nam lahko pošljete tudi mnenja in pripombe glede elektronske oblike publikacije.

Stare številke bodo še naprej brezplačno dostopne, tako da si jih lahko ogledate tudi naročniki tiskane oblike Knjižničarskih novic. Tudi slednje vabimo, da nam na zgoraj navedeni elektronski naslov sporočijo predloge glede elektronske oblike Knjižničarskih novic.

Vse naročnike, ki bi želeli spremeniti naročilo in namesto tiskane oblike naročiti elektronsko ali obratno, vabimo, da to storite decembra. Tako boste z novim koledarskim letom prejeli Knjižničarske novice v zeleni obliki.



## OPRAVIČILO

### POPRAVEK

V šesti številki Knjižničarskih novic je v prispevku Nataše Brečko z naslovom *»Crime and criminal justice information in european countries«* prišlo do napake pri izpisu URL naslovov. Pravilna URL naslova sta:

Svet Evrope: [www.coe.int](http://www.coe.int)

Center for Problem-Oriented Policing:  
[www.popcenter.org](http://www.popcenter.org)

Za napako se bralcem opravičujemo.

## PRILOGE

1. V prvi prilogi objavljamo program in prijavnico 10. strokovnega posvetovanja specialnih knjižnic in 3. strokovnega posvetovanja visokošolskih knjižnic z mednarodno udeležbo **»Vloga specialnih in visokošolskih knjižnic v procesu evropske integracije – Vzpostavljanje učinkovitih partnerstev«**, ki bo potekalo od 18.-19. novembra 2004 v Ljubljani.
2. V drugi prilogi objavljamo vabilo in program **»14 evropske konferencije o čitanju«**, ki bo potekala od 31. julija do 3. avgusta 2005 v Zagrebu. V prilogi objavljamo tudi prijavnico referata in prijavnico za omenjeno posvetovanje.



## **Sekcija za specialne knjižnice in Sekcija za visokošolske knjižnice Zveze bibliotekarskih društev Slovenije**

vabita na

- 10. strokovno posvetovanje specialnih knjižnic
- 3. strokovno posvetovanje visokošolskih knjižnic
- z mednarodno udeležbo

### **VLOGA SPECIALNIH IN VISOKOŠOLSKIH KNJIŽNIC V PROCESU EVROPSKE INTEGRACIJE Vzpostavljanje učinkovitih partnerstev**

Ljubljana, 18. – 19. november 2004

Spoštovane kolegice in kolegi!

Jubilejno, 10. posvetovanje specialnih in 3. posvetovanje visokošolskih knjižnic, ki bo potekalo novembra v Ljubljani, se vse bolj bliža. Obeta se zanimiv, aktualen in pester program ter različni družabni dogodki s prijetnim druženjem. Vabimo vas, da se dogajanja udeležite ter čimprej potrdite svojo prijavo. Prilagamo 2. obvestilo s programom posvetovanja in prijavnico za udeležbo.

Želimo vam prijetne počitnice.

Kristina Hacin-Ludvik  
Predsednica Organizacijskega odbora posvetovanja  
posvetovanja

Anamarija Rožić-Hristovski  
Predsednica Programskega odbora



## PROGRAM POSVETOVANJA

|                                   |
|-----------------------------------|
| <b>ČETRTEK, 18. november 2004</b> |
|-----------------------------------|

**08.00 – 09.00 Sprejem in registracija udeležencev****09.00 – 09.30 Otvoritev posvetovanja in pozdravni nagovori****09.30 – 11.00 UVODNI VABLJENI REFERATI**

- ξ *Lars Björnshauge M. Sc.*: Organizing collection management and end user access in a decentralized library environment
- ξ *Ingeborg M. Stoltzenburg*: Special library en route to Europe
- ξ *dr. Jože Urbanija, dr. Eva Kodrič-Dačić, dr. Melita Ambrožič, Breda Karun, Majda Steinbuch, Smilja Pejanovič, Matjaž Musek, Irena Sešek, mag. Karmen Štular Sotošek, Barbara Kovač*: Predstavitev vizije knjižničarstva

**11.00 – 11.30 Odmor****11.30 – 13.30 PARTNERSTVO ZA PRENOS ZNANJA MED TEORIJO IN PRAKSO*****Vabljeni predavanji***

- ξ *dr. Tatjana Aparac*: Distance education in the LIS field: possibilities and limitations observed through experience
- ξ *dr. Primož Južnič*: Študij bibliotekarstva in informacijske znanosti med teorijo in prakso

***Referati***

- ξ *Mojca Dolgan-Petrič*: Slovenske specialne in visokošolske knjižnice kot učeče se organizacije
- ξ *Veronika Potočnik, Maja Božič*: Izobrazbena struktura zaposlenih v visokošolskih in specialnih knjižnicah v Sloveniji in EU
- ξ *mag. Helena Pečko-Mlekuš*: Visokošolski knjižničar – enakopraven partner pri prenosu znanja v pedagoškem procesu na univerzi

*Predstavitev sponzorja***13.30 – 15.00 Kosilo****15.00 – 16.30 PARTNERSKA VLOGA KNJIŽNIC*****Vabljeno predavanje***

- ξ *dr. Žiga Turk*: Knjižnice v okolju odprtega znanstvenega publiciranja

***Referati***

- ξ *Vilenka Jakac-Bizjak*: Vzpostavljanje pogojev za enakovredno partnersko sodelovanje z evropskimi knjižnicami
- ξ *Zlatka Rabzelj*: Možnosti razvoja knjižnice MO ob prehodu Slovenske vojske v NATO
- ξ *Boža Janžekovič*: Zbirke naravoslovne literature v Univerzitetni knjižnici Maribor

*Predstavitev sponzorja***16.30 – 17.00 Odmor**



## 17.00 – 18.30 PARTNERSTVA V TEHNOLOŠKEM OKOLJU

### *Vabljeni predavanja*

- ξ *dr. Srečko Jelušič*: Electronic publishing and open access — dilemmas and perspectives in Croatia

### *Referati*

- ξ *Violetta Bottazo*: Intranet – medij internega komuniciranja in izobraževanja
- ξ *Blanka Pašagić*: Active student education in the use of digital library
- ξ *Andrea Wehrenfennig*: Electronic publishing, open archives and digital communities in the Italian university and scientific libraries

*Predstavitev sponzorja*

## 19.00 SPREJEM PRI ŽUPANJI

|                                 |
|---------------------------------|
| <b>PETEK, 19. november 2004</b> |
|---------------------------------|

## 9.00 – 11.00 FORUM DOBRIH PRAKS

### *Vabljeni predavanji*

- ξ *mag. Anamarija Rožić-Hristovski*: MojaKnjižnica@CMK: vez med uporabniki in informacijami na spletu
- ξ *Nataša Glavnik*: Knjižnica državnega zbora RS v pogojih EU

### *Referati*

- ξ *Vida Močnik, Manja Meze*: O posredovanju dokumentov v CTK-ju in nekaterih visokošolskih knjižnicah EU
- ξ *mag. Gorazd Vodeb*: Informacijsko ravnanje podiplomskih študentov: kvalitativna študija uporabnikov
- ξ *Ivan Kanič*: "Vprašaj knjižničarja" - sodelovanje slovenskih knjižnic v sistemu elektronskih informacijskih storitev
- ξ *Boštjan Kožuh*: Kako do statističnih podatkov in informacij

*Predstavitev sponzorja*

### 11.00 – 11.30 Odmor

## 11.30 – 13.30 PARTNERSTVA V EKONOMSKEM OKOLJU

### *Vabljeni predavanji:*

- ξ *dr. Matjaž Žaucer*: Dosežki in trendi konzorcijev ter drugih knjižničnih združb
- ξ *mag. Franci Pivec*: Ekonomika standardizacije knjižnične in informacijske dejavnosti

### *Referati*

- ξ *mag. Karmen Štular-Sotošek*: Informacijska ekonomija in povezovanje knjižnic
- ξ *mag. Sergeja Planko*: Upravljanje z znanjem v organizacijah

*Predstavitev sponzorja*

### 13.30 – 15.00 Kosilo

## 15.00 – 16.30 OKROGLA MIZA

Status visokošolskih in specialnih knjižničarjev  
Konzorciji

### 16.30 – 17.00 Odmor



**17:00-17:30 ZAKLJUČKI POSVETOVANJA**  
**18.00 ZAKLJUČNA PRIREDITEV V KINODVORU**

*Organizatorji si pridržujejo pravico do spremembe programa.*

**Programski odbor:**

mag. Anamarija Rožić-Hristovski  
(predsednica)  
Kristina Hacin-Ludvik (podpredsednica)  
dr. Melita Ambrožič  
dr. Anja Dular  
dr. Primož Južnič  
Smilja Pejanovič  
Zlatka Rabzelj  
dr. Irena Sapač  
dr. Matjaž Žaucer

**Organizacijski odbor:**

Kristina Hacin-Ludvik (predsednica)  
mag. Anamarija Rožić-Hristovski  
(podpredsednica)  
Vesna Slabe  
mag. Mirjam Kotar  
Alenka Logar-Pleško  
Andreja Može  
Smilja Pejanovič  
mag. Karmen Stopar

**Spletna stran posvetovanja:**

<http://www.zbds-zveza.si/CEU.HTM>

***Informacije o prijavi***

Vašo pisno prijavo (po pošti, elektronski pošti ali po faksu) pričakujemo najkasneje do 30. septembra 2004. Skrajni rok za morebitno odpoved (pisno) je štiri dni pred posvetovanjem. V primeru odjave 3 dni pred posvetovanjem vam bomo zaračunali stroške v višini 30 % kotizacije, pri kasnejši odjavi pa celotno kotizacijo.

***Kotizacija in plačilo***

Kotizacija za udeležbo na posvetovanju je za člane 30.000,00 SIT, za nečlane 35.000,00 SIT. Vključuje strokovno gradivo z zbornikom, okrepčila med odmori, družabni program in dve kosili. Kotizacijo plačate na transakcijski račun ZBDS pri Novi ljubljanski banki, št.: 02010-0014608845 sklic 53 v osmih dneh po prejemu računa.

***Popust***

Ustanove, ki bodo prijavile več udeležencev, so upravičene do popusta, in sicer:

drugi udeleženec 10% popust  
tretji udeleženec 15% popust  
četrti udeleženec 20% popust

***Prijava in dodatne informacije***

Izpolnjeno prijavnico pošljite po pošti ali e-pošti na naslov: Vesna Slabe  
Urbanistični inštitut RS – INDOK/knjižnica, Trnovski pristan 2, 1127 Ljubljana  
Tel.: 01 420 13 31, Fax: 01 420 13 30, E-pošta: [vesna.slabe@urbinstitut.si](mailto:vesna.slabe@urbinstitut.si)  
Spletna stran posvetovanja: <http://www.zbds-zveza.si/CEU.HTM>,  
Rezervacija hotela: <http://www.ljubljana-calling.com/inCallingPreHoteli.htm>

Prijavnico pošljite najkasneje do 30. septembra 2004 !





Sekcija za specialne knjižnice in Sekcija za visokošolske knjižnice  
Zveze bibliotekarskih društev Slovenije

10. strokovno posvetovanje specialnih knjižnic in 3. strokovno posvetovanje visokošolskih knjižnic  
z mednarodno udeležbo

**VLOGA SPECIALNIH IN VISOKOŠOLSKIH KNJIŽNIC  
V PROCESU EVROPSKE INTEGRACIJE**

Ljubljana, Trg republike 3, TR/3, 18. – 19. november 2004

---

**PRIJAVNICA**

Prijavljam udeležbo na strokovnem posvetovanju:

**Naslov ustanove:**

**Telefon, faks:**

**Elektronski naslov:**

**Število udeležencev:**

**Ime in priimek:**

*Obisk družabnega programa*

Sprejem pri županji:

DA NE

št. oseb:

Zaključna prireditev v Kinodvoru:

DA NE

št. oseb:

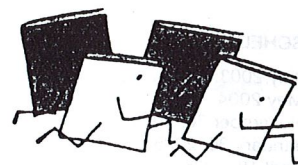
Datum:

Žig:

Podpis:

---





## 14<sup>th</sup> European Conference on Reading - Zagreb - Croatia 14. europska konferencija o čitanju - Zagreb - Hrvatska Literacy Without Boundaries, July 31 - August 3, 2005

### Second Announcement

#### WELCOME

We would like to invite you to attend 14<sup>th</sup> European Conference on Reading in Zagreb, Croatia, July 31 - August 3, 2005.

#### ORGANISERS

The organisers of the Conference are the International Development in Europe Committee of the International Reading Association (IDEC) and the Croatian Reading Association (Hrvatsko čitateljsko društvo).

Visit the web-site of Croatian Reading Association at [www.hcd.hr](http://www.hcd.hr) and IDEC's web-site at <http://www.clemensconcepts.nl/idec/>.

#### Welcome to Croatia!

Combine your visit to the Conference with inspiring visits to the Adriatic coast from Istria to Split and Dubrovnik. You can enjoy Zagreb and its surroundings, Plitvice Lakes or Kvarner Riviera if you stay only one day longer! Come to Croatia and open your senses to the beauty of nature, the wealth of historical heritage and warmth and charm of the Croatian people. For more information on tourism opportunities, please contact Conference Secretariat: [congress@event.hr](mailto:congress@event.hr).

#### LANGUAGE

The working language of the conference will be English. Presentations may be made in any European language. The abstract should be submitted in the language in which the presentation is to be made and in English. Translation will not be provided by organisers.

#### CONFERENCE VENUE

The Conference venue is the University of Zagreb, Faculty of Philosophy, Ivana Lucića 3, 10 000 ZAGREB, Croatia (see [www.ffzg.hr](http://www.ffzg.hr)).

#### CONFERENCE PROPOSAL AND REGISTRATION FORMS

This announcement should be read in conjunction with the Conference Proposal Form and the Conference Registration Form. These forms may be downloaded from [www.hcd.hr](http://www.hcd.hr).

#### MAIN THEME AND SUBTHEMES

The theme of the 14<sup>th</sup> European Conference on Reading is **Literacy Without Boundaries**. This theme reflects the importance of literacy on a trans-national basis, and the need to pool resources across national boundaries to find solutions to literacy challenges.

#### Subthemes

- |                                           |                                                    |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1) Literacy and Democracy                 | 8) Literacy and Technology                         |
| 2) Literacy and National Minorities       | 9) Assessment of Language and Literacy Development |
| 3) Multilingual Literacy                  | 10) Reading Difficulties and Intervention Programs |
| 4) Pre-school Literacy and Early Literacy | 11) Reading Teachers and Teaching Strategies       |
| 5) Adolescent and Adult Literacy          | 12) Reading and Writing for Critical Thinking      |
| 6) Literacy and Lifelong Learning         | 13) Schools Where Literacy Thrives                 |
| 7) Literacy and Libraries                 | 14) Free papers                                    |

The organisers reserve the right to substitute an indicated subtheme with a different one.

## SCHEDULE

|                        |                                                                                  |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| July 2003:             | First Announcement                                                               |
| May 2004:              | Second Announcement                                                              |
| November 30, 2004:     | Deadline for submitting proposals                                                |
| January 30, 2005:      | Acceptance confirmation of papers / posters / workshops / roundtables / symposia |
| April 18, 2005:        | Deadline for early registration                                                  |
| July 31 - Aug 3, 2005: | 14th European Conference on Reading                                              |
| August 4:              | Post-conference one-day tours of Croatia                                         |

## PROPOSALS

Proposals may be submitted in the following categories: papers, posters, workshops, roundtables, and symposiums.

## Paper

Two or three papers on related topics will be grouped by the Programme Committee. Authors will present abbreviated versions of their research. Each presenter is allocated 20 minutes for presentation, and 10 minutes for discussion.

Length: total 1,5 hours; one presentation 30 min

## Symposium

This is a session organised by the person submitting the symposium proposal. It allows several speakers to deliver addresses on a common topic and then engage in interaction with each other and with the audience.

Length: 1,5 hours

## Round Table Discussion

A paper is presented in some detail by one or more presenters and discussed with a small audience. This format is appropriate for papers addressing topics best pursued through in-depth discussion.

Length: 45 min

## Workshop

The organiser conducts activities in which participants will learn about a certain approach or tool. Formal presentation is kept to a minimum.

Length: 45 min or 1,5 hour

## Poster Presentation

A visual display is prepared in order to present a study, a project, an experiment etc. The presenter stands next to the poster and discusses the work in more individualised and informal way.

Length: 45 min

## SUBMISSION OF PROPOSALS

Proposals should be in abstract format, and should not exceed 250 words in length. Proposals should be accompanied by a Proposal Form, which may be downloaded from the web-site of Croatian Reading Association: [www.hcd.hr](http://www.hcd.hr). Additional information on the format of proposals may be found on the Proposal Form.

The DEADLINE for submission of abstracts is November 30, 2004. The abstract (2 copies) and completed Proposal Forms should be sent by regular mail to: 14th European Conference on Reading, Event d.o.o., Andrijevićeva 12, 10000 Zagreb, CROATIA. Alternatively, abstracts and Proposal Forms may be sent by fax to +385 1 370 30 92 or by e-mail to: [congress@event.hr](mailto:congress@event.hr).

## PRELIMINARY PROGRAM

|                           |                              |                                 |
|---------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| <b>Sunday, July 31st</b>  | <b>Faculty of Philosophy</b> | <b>12.00-21.30</b>              |
|                           | <i>Afternoon</i>             | <i>Evening</i>                  |
|                           | Registration 12.00-19.00     | Opening at 19.00                |
|                           |                              | First Plenary session           |
|                           |                              | Welcome Reception at 20.30      |
| <b>Monday, August 1st</b> | <b>Faculty of Philosophy</b> | <b>9.00-17.30</b>               |
| <i>Morning</i>            | <i>Afternoon</i>             | <b>17.30-19.30</b>              |
| Second Plenary session    | Working sessions             | City tour (optional)            |
| Working sessions          |                              | <b>17.30-23.00</b>              |
|                           |                              | City tour and dinner (optional) |



|                              |                                                       |                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Tuesday, August 2nd</b>   | <b>Faculty of Philosophy</b>                          | <b>9.00-17.30</b>               |
| <i>Morning</i>               | <i>Afternoon</i>                                      | <i>Evening</i>                  |
| Third Plenary session        | Working sessions                                      | Reception by the City of Zagreb |
| Working sessions             |                                                       |                                 |
| <b>Wednesday, August 3rd</b> | <b>Faculty of Philosophy</b>                          | <b>9.00-15.00</b>               |
| <i>Morning</i>               | <i>Afternoon</i>                                      |                                 |
| Working sessions             | Fourth Plenary session                                |                                 |
|                              | Close of the Conference                               |                                 |
|                              | Invitation to the 15th European Conference on Reading |                                 |

**Thursday, August 4th** **9.00-21.00**  
Post-conference half-day and one-day tourist tours

#### CONFERENCE FEES

The fee for early registration for the Conference is 120 EUR (Croatian participants: 50 EUR). The fee covers participation at the Conference, Conference materials, coffee breaks, opening reception and the reception by the City of Zagreb.

The fee for an accompanying person is 80 EUR. This includes the opening reception and reception by the City of Zagreb.

**These Conference Fees will be valid until April 18, 2005.** Higher Conference fees come into effect after that date. Payment of the Conference fee must be submitted in advance according to the terms of payment. The Conference Registration Form may be downloaded from [www.hcd.hr](http://www.hcd.hr).

#### SOCIAL EVENTS / MEALS

1. Meals. There will be coffee breaks and a lunch each day. Coffee breaks are included in the Conference fee. Participants should use the Registration Form to pre-book lunch. Lunch tickets will be given out at the beginning of the Conference together with other Conference materials.
2. Admission to the Opening Reception (July 31) is included in the Conference Fee / Fee for accompanying person.
3. A Zagreb City Tour (August 1) can be booked through the Conference secretariat, at an additional cost. Costs are detailed on the Registration Form.
4. Tickets for the Conference Dinner (August 1) may be booked using the Conference Registration Form.
5. Admission to the Reception to be hosted by the City of Zagreb (August 2) is included in the Conference Fee / Fee for accompanying persons.
6. Post-conference tours (August 4) can be booked in advance at an additional cost, using the Conference Registration Form.

For more information about social events and tours please visit [www.hcd.hr](http://www.hcd.hr).

#### ACCOMMODATION

We offer a wide range of 3, 4 and 5 star hotels as well Student Dormitory accommodation.

Rooms at the hotels have been pre-reserved for the Conference participants and a special price for accommodation is offered. Rates may be found on the Conference Registration Form.

For more information about the location of the hotels and the facilities they offer, please visit [www.hcd.hr](http://www.hcd.hr).

The indicated Conference price is valid only if the hotel room is reserved through the Conference Secretariat by submitting a completed Conference Registration Form. Taxes and breakfast are included (except for the Student Dormitory, where breakfast is extra).

Please note! Accommodation will be reserved on "first come, first served" basis. A written confirmation of the reservation will be sent to you by the Conference Secretariat. For late registration, accommodation in hotel and room type and for indicated price cannot be guaranteed.

Payment for accommodation should be made through the Conference Secretariat, using the Conference Registration Form ([www.hcd.hr](http://www.hcd.hr)).

**TRANSPORT**

Transportation from Zagreb Airport to your hotel (and back) may be arranged through the Conference Secretariat (see Conference Registration Form).

**PAYMENT AND CANCELLATION**

The Conference fee and payment for accommodation and social events should be made in advance to the Conference Secretariat (see Conference Registration Form for details). In order to guarantee registration at the most economical rate, advance payment must be remitted before April 18, 2005. After that date, registrations that have been not guaranteed with payment will be cancelled.

*Cancellations and changes.* All changes and cancellations must be made in writing to the Conference Secretariat. Cancellations and changes without penalties can be made until April 18, 2005 and 100% refund of the Conference Fee (minus a 20 EUR processing charge) is available until that date. In case of cancellation of participation after April 18 until July 1, 2005, a 50% refund of the Conference Fee (minus a 20 EUR processing charge) will be made. In case of cancellation after July 1, 2005 there will be no refund of the Conference Fee. All refunds will be processed after the Conference.

No hotel cancellation fee will be charged if hotel reservations are cancelled before July 25, 2005. No show or cancellation after that date will incur a charge that is equivalent to one night's accommodation.

**TOURIST INFORMATION**

A valid passport and evidence of health insurance are required to enter Croatia. Citizens of most European countries do not need a visa to enter Croatia. Please do not hesitate to contact the Conference Secretariat if you require a letter of invitation for a visa application.

For more information on Croatia, kindly visit

[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)

For more information on Croatia and Zagreb, kindly visit

[www.htz.hr](http://www.htz.hr)

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

[www.event.hr](http://www.event.hr)

**CONFERENCE SECRETARIAT**

14th European Conference on Reading

Event, d.o.o.

Andrijevićeva 12, 10 000 Zagreb, CROATIA

Phone: +385 1 370 30 88

Fax: +385 1 370 30 92

E-mail: [congress@event.hr](mailto:congress@event.hr)

Web: [www.event.hr](http://www.event.hr)

**ACKNOWLEDGEMENTS**

The organisers gratefully acknowledge the cooperation of

The Ministry of Science, Education and Sport of the Republic of Croatia

The Ministry of Culture of the Republic of Croatia

City of Zagreb

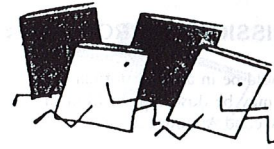
Zagreb Tourist Board

Croatia Tourist Board

**EXHIBITORS**

Exhibitors are welcome. Please contact the Conference Secretariat.





**14<sup>th</sup> European Conference on Reading - Zagreb - Croatia**  
**14. europska konferencija o čitanju - Zagreb - Hrvatska**  
 Literacy Without Boundaries, July 31 - August 3, 2005

**PROPOSAL FORM**

*Deadline: November 30, 2004*

**1 PRESENTING AUTHOR'S DETAILS**

*Please use BLOCK LETTERS when completing this form*

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Family Name:              | First Name:             |
| Title:                    | Area of specialisation: |
| Department/Position:      |                         |
| Institution/Organization: |                         |
| Address (street, city):   |                         |
| Postal code:              | Country:                |
| Telephone:                | Fax:                    |
| Mobile:                   | E-mail:                 |

**2 NAMES OF CO-PRESENTERS**

|             |                |               |
|-------------|----------------|---------------|
| Name: _____ | Country: _____ | E-mail: _____ |
| Name: _____ | Country: _____ | E-mail: _____ |
| Name: _____ | Country: _____ | E-mail: _____ |

**3 TITLE OF PRESENTATION** \_\_\_\_\_

**4 SUBTHEME** \_\_\_\_\_

**5 FORMS OF PRESENTATION AND TECHNICAL EQUIPMENT:**

**FORM OF PRESENTATION:**

- ☐ Paper Session
- ☐ Symposium
- ☐ Round-table discussion
- ☐ Workshop
- ☐ Poster presentation

**TECHNICAL EQUIPMENT:**

Overhead and writing board are guaranteed. Please indicate other equipment needed; availability will be confirmed later.

- ☐ VCR+TV
- ☐ Computer
- ☐ LCD data projector
- ☐ Slide projector
- ☐ Flip chart
- ☐ Other \_\_\_\_\_

## 6 SUBMISSION OF PROPOSALS

Proposals should be in abstract format, and should not exceed 250 words in length. Proposals should be accompanied by a Proposal Form, which may be downloaded from the web-site of Croatian Reading Association: [www.hed.hr](http://www.hed.hr). Additional information is to be found in the Second Announcement.

The **DEADLINE** for submission of proposals is **November 30, 2004**. The abstract (2 copies) and completed Proposal Form should be sent by regular mail to: 14<sup>th</sup> European Conference on Reading, Event d.o.o., Andrijevićeva 12, 10 000 Zagreb, CROATIA. Alternatively, abstracts and Proposal Forms may be sent by fax: + 385 1 370 30 92 or by e-mail to: [congress@event.hr](mailto:congress@event.hr). Letters of acceptance will be sent out by January 30, 2005.

### GUIDELINES FOR SUBMITTING PROPOSALS

1. Content. Your proposal should describe the study, project or issue to be presented according to the relevant session format.
2. Header. Please use following structure:
  - 1) Name of main author (first name, middle initial, second name) in the upper right corner, institutional affiliation and country
  - 2) Name of co-presenter(s), affiliation(s) and country(ies)
  - 3) Proposal title in capital letters, centred and bold
  - 4) Text of the abstract
3. Language. Proposals should be submitted in the language in which the presentation is to be made and in English. Translation will not be provided by organisers.
4. Length. The abstract should not extend 250 words and should be limited to one page only
5. Page size, A4/Letter
6. Margins, font and spacing. Margins from top/bottom and left/right should be 1 cm. Please use Font Times New Roman, 12 point. There should be single space within paragraphs and double space between paragraphs.
7. Word processing software: Word 97, Word 2000 or equivalent.

### SESSION FORMATS

Proposals may be submitted in the following categories: papers, posters, workshops, roundtables, and symposiums.

#### Paper

Two or three papers on related topics will be grouped by the Programme Committee. Authors will present abbreviated versions of their research. Each presenter is allocated 20 minutes for presentation, and 10 minutes for discussion. Length: total 1.5 hours; one presentation 30 min

#### Symposium

This is a session organised by the person submitting the symposium proposal. It allows several speakers to deliver addresses on a common topic and then engage in interaction with each other and with the audience. Length: 1.5 hours

#### Round Table Discussion

A paper is presented in some detail by one or more presenters and discussed with a small audience. This format is appropriate for papers addressing topics best pursued through in-depth discussion. Length: 45 min

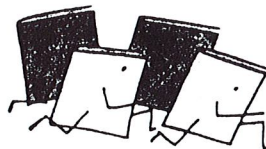
#### Workshop

The organiser conducts activities in which participants will learn about a certain approach or tool. Formal presentation is kept to a minimum. Length: 45 min or 1.5 hour

#### Poster Presentation

A visual display is prepared in order to present a study, a project, an experiment etc. The presenter stands next to the poster and discusses the work in more individualised and informal way. Length: 45 min





**14<sup>th</sup> European Conference on Reading - Zagreb - Croatia**  
 14. europska konferencija o čitanju - Zagreb - Hrvatska  
 Literacy Without Boundaries, July 31 - August 3, 2005

## REGISTRATION FORM

### 1. PARTICIPANT'S DETAILS

Please use BLOCK LETTERS when completing this form and send it by E-mail: [congress@event.hr](mailto:congress@event.hr)  
 or by fax: + 385 1 370 30 92 or in mail: Event, Andrijevićeva 12, 10 000 Zagreb, Croatia

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Family Name:              | First Name:             |
| Title:                    | Area of Specialisation: |
| Department/Position:      |                         |
| Institution/Organisation: |                         |
| Address (street, city):   |                         |
| Postal code:              | Country:                |
| Telephone:                | Fax:                    |
| Mobile:                   | E-mail:                 |

### 2. ACCOMPANYING PERSON DETAILS

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| 1. Family name: | First Name: |
| 2. Family name: | First Name: |

The registration on this form will be used for the preparation of your badge and for creating the list of participants. After sending us this Registration Form fully completed, you will receive a confirmation letter with your registration number, which you need to show at the registration desk on the day of your arrival.

### 3. REGISTRATION FEES

| CATEGORIES OF ATTENDANCE:   | <u>Until April 18</u>            | <u>April 19-July 20</u>          | <u>On site</u>                   |
|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Conference Fee              | <input type="checkbox"/> 120 EUR | <input type="checkbox"/> 150 EUR | <input type="checkbox"/> 180 EUR |
| Fee for accompanying person | <input type="checkbox"/> 80 EUR  | <input type="checkbox"/> 100 EUR | <input type="checkbox"/> 120 EUR |

SUBTOTAL 1 (Conference Fee(s)): \_\_\_\_\_ EUR

#### 4. SOCIAL EVENTS / MEALS

##### KINDLY CONFIRM YOUR PARTICIPATION IN:

*Please indicate the number of social events and meals you are going to be present at:*

|                                       |                               |                      |
|---------------------------------------|-------------------------------|----------------------|
| Opening Reception, July 31            | Included in Conference fee(s) | No of persons: _____ |
| Lunch, August 1                       | Price: 8 EUR per person       | No of persons: _____ |
| Zagreb City Tour, August 1            | Price: 13 EUR per person      | No of persons: _____ |
| Zagreb City Tour and Dinner, August 1 | Price: 33 EUR per person      | No of persons: _____ |
| Lunch, August 2                       | Price: 8 EUR per person       | No of persons: _____ |
| Reception, August 2                   | Included in Conference fee(s) | No of persons: _____ |
| Lunch, August 3                       | Price: 8 EUR per person       | No of persons: _____ |

Special dietary requirements: \_\_\_\_\_

**SUBTOTAL 2 (Social Events / Meals): \_\_\_\_\_ EUR**

#### 5. HOTEL AND DORMITORY ACCOMMODATION

Prices are per room per night, including breakfast and local taxes.

Dormitory accommodation is without kitchenette and does not include breakfast.

The rates are subject to governmental laws.

We reserve the right to change the rates if the Government changes their VAT policy.

Kindly mark the preferred hotel and room type.

| Hotel / Dormitory                   | Single room              |         | Double room              |         |
|-------------------------------------|--------------------------|---------|--------------------------|---------|
| Westin Zagreb *****                 | <input type="checkbox"/> | 126 EUR | <input type="checkbox"/> | 164 EUR |
| Palace ****                         | <input type="checkbox"/> | 95 EUR  | <input type="checkbox"/> | 120 EUR |
| Four Points Panorama ****           | <input type="checkbox"/> | 85 EUR  | <input type="checkbox"/> | 100 EUR |
| International ***                   | <input type="checkbox"/> | 60 EUR  | <input type="checkbox"/> | 90 EUR  |
| Central ***                         | <input type="checkbox"/> | 70 EUR  | <input type="checkbox"/> | 100 EUR |
| Dora ***                            | <input type="checkbox"/> | 50 EUR  | <input type="checkbox"/> | 85 EUR  |
| Zagreb University Student Dormitory | <input type="checkbox"/> | 20 EUR  | <input type="checkbox"/> | 40 EUR  |

Date of arrival \_\_\_\_\_ Date of departure \_\_\_\_\_ No. of nights \_\_\_\_\_

Person sharing my room \_\_\_\_\_ Special request \_\_\_\_\_

**SUBTOTAL 3 (Accommodation): \_\_\_\_\_ EUR**

#### 6. ARRIVALS AND GROUND TRANSPORT

Arrival: Flight no. \_\_\_\_\_ Arrival time \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ From \_\_\_\_\_

Departure: Flight no. \_\_\_\_\_ Departure time \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

Transport from airport to hotel ☐ Yes ☐ No 30 EUR (1-3 persons)

Transport from hotel to airport ☐ Yes ☐ No 30 EUR (1-3 persons)

Special Service ONE WAY: 30 EUR 1-3 persons **SUBTOTAL 4 (Ground transport): \_\_\_\_\_ EUR**



## 7. EXCURSIONS

|                          |                                                         |                    |                      |
|--------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|
| <input type="checkbox"/> | Plitvice Lakes - Croatian water necklace, full day      | EUR 35 per person  | No. of persons _____ |
| <input type="checkbox"/> | Zagorje - Land of castles, vineyards and spas, half day | EUR 25 per person  | No. of persons _____ |
| <input type="checkbox"/> | Opatija, The Adriatic Old Lady, full day                | EUR 39 per person  | No. of persons _____ |
| <input type="checkbox"/> | Dubrovnik, The Pearl of the Adriatic, full day          | EUR 175 per person | No. of persons _____ |
| <input type="checkbox"/> | Podravina - Cradle of native art and more, full day     | EUR 30 per person  | No. of persons _____ |

SUBTOTAL 5 (Excursions): \_\_\_\_\_ EUR

## 8. PAYMENT DETAILS GRAND TOTAL (Sum of subtotals 1-5 above): \_\_\_\_\_ EUR

TOTAL AMOUNT MUST BE PREPAID IN ORDER TO RECEIVE CONFIRMATION.  
PAYMENT MAY BE MADE BY BANK TRANSFER, PARTICIPANT CREDIT CARD, OR THIRD PARTY CREDIT CARD.

## Bank Transfer

All bank charges must be added to the total and covered by sender.

ACCOUNT HOLDER: Event d.o.o., Andrijevićeva 12, 10 000 Zagreb, Croatia

BANK: Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb

ACCOUNT NO: 2500-229786 (for payments in EUR from other countries)

ACCOUNT NO. 2484008-1100386134 (for payments in HRK from Croatia)

SWIFT: RZBIHR2X / THROUGH PNBUS3NNYC OR IRVTUS3N

- Please send via fax: +385 1 370 30 92 a copy of your proof of payment, including your first name, surname and the indication "14th European Conference on Reading".
- Kindly ensure that all information on the bank transfer document is the same as on the Registration Form.

## Participant Credit Card

Credit Card Please debit my credit card or the amount of: \_\_\_\_\_ EUR

☐ American Express ☐ MasterCard ☐ Visa ☐ Diners

Card Expiry Date: \_\_\_\_\_  
Month Year

Name of Card Holder: \_\_\_\_\_  
Please print as shown on card

Card number: \_\_\_\_\_

Your signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**Third Party Credit Card**

**Credit Card** Please debit my credit card for the amount of ..... EUR

☐ American Express ☐ MasterCard ☐ Visa ☐ Diners

Card Expiry Date:

Month Year

Name of Card Holder: .....

Please print as shown on card

Card number: .....

For the participation of : ..... in the 14<sup>th</sup> Conference on Reading

Signature of the Card Holder ..... Date: .....

**9. CANCELLATION AND REFUND**

Registration policy:

Until April 18: Processing Fee of 20 EUR will be charged, per cancellation.

Between April 18 and July 1: 50% minus Processing Fee of 20 EUR will be refunded.

After July 1 there will be no refund.

Hotel and other policy:

No cancellation fee will be charged if the reservation is cancelled before July 25, 2005. No show or cancellation after that date will incur a charge that is equivalent to one night's accommodation.

**All refunds will be handled after the end of the Conference.**

I certify that I have read and understand all terms regarding registration as well as the cancellation policy, which I accept without any restrictions.

Signature: ..... Date: .....

PLEASE SEND THIS REGISTRATION FORM TO:

Event d.o.o.  
Andrijevićeva 12  
10 000 Zagreb - CROATIA  
tel. 385 1 370 30 88  
fax. 385 1 370 30 92  
congress@event.hr  
[www.event.hr](http://www.event.hr)